

En Amérique, dans cette atmosphère saxonisée et saxonisante, nous le savons maintenant: nous sommes restés catholiques parce que nous sommes restés Français. Après Dieu voilà d'où nous venons le salut.

Abbé Groulx.

Vol. XIII

# La Survivance

Organe officiel de l'Association Canadienne-Française de l'Alberta

EDMONTON, ALBERTA—Mercredi, le 17 septembre, 1941

No 50

## Déclaration importante du Président Roosevelt

### Legal bat la marche

Les "légalais" se préparent au Congrès.

On trouvera dans une autre page un compte-rendu d'une assemblée tenue à Legal, dimanche dernier. L'appel de leur curé, nos compatriotes se sont réunis en grand nombre pour reformer les cadres de leur cercle local de l'Association, et en même temps abattre du beau travail en vue du prochain congrès de l'agriculture.

C'est un magnifique exemple que Legal nous donne et l'on peut être sûr que l'activité qui va se manifester au cours du prochain mois sera profitable à tous.

L'idée est heureuse de profiter du Congrès pour mettre en branle nos cercles de l'A.C.F.A., et nul doute que les autres paroisses sauront suivre en cela l'exemple de Legal.

On ne saurait non plus trop insister sur la nécessité pour tous les nôtres de bien préparer le prochain Congrès. Les problèmes qui seront discutés à Edmonton les 29 et 30 octobre intéressent avant tout et de façon spéciale nos paroisses agricoles. Il faut donc que chacun de nos centres fasse entendre sa voix. Il sera bon de connaître la situation de l'agriculture dans les différentes régions de la province; de savoir les lacunes et les obstacles qui empêchent le progrès des nôtres; enfin de faire des suggestions et de prendre des résolutions qui en valent la peine et soient vraiment profitables.

Un tel programme ne saurait se réaliser que si chacun apporte des données mûrement réfléchies, approfondies, soigneusement étudiées.

Que d'ici le Congrès chaque paroisse se mette à l'œuvre; que l'on tienne des réunions pour discuter les problèmes qui intéressent la classe agricole. On aura profité à imiter l'exemple de Legal. Si toutes nos paroisses s'y mettent dès maintenant le succès de notre Congrès est assuré.

P.-E. BRETON, O.M.I.

### Observatoire

Le fonctionnarisme

M. Adrien Potvin, membre de la Commission du Service Civil, a adressé la parole devant la Fédération des Chambres de Commerce de Québec et déclaré:

"Ca n'insultera personne si vous vous tenez debout pour réclamer vos droits. On respecte ceux qui se respectent, on les aime et on les estime. Les Anglais apprécient le fait que nous demandions nos droits; cependant l'ignorance de l'anglais est un sérieux obstacle à l'entrée dans le service civil.

Que les employés civils connaissent les deux langues, dans un pays bilingue, c'est simple bon sens. M. Potvin prétend que l'ignorance de l'anglais empêche les nôtres d'entrer dans le service civil. Soit. Mais nous aimerions savoir si l'ignorance du français a jamais empêché nos compatriotes anglais d'obtenir des positions du gouvernement, même dans les milieux les plus français de Québec.

On a laissé même entendre, en certains milieux, que les troubles d'Arvida sont dus pour une part à l'ignorance des délégués du gouvernement en matière de français.

Continuant ses déclarations, M. Potvin affirmait:

"Dans le service administratif il faut des connaissances spéciales, une préparation pour subir les examens d'admission. Vous n'obtiendrez une situation que si vous le voulez bien. Vous êtes les seuls artisans de votre admission dans le service civil."

Est-il bien vrai que le patronage n'a aucune influence dans l'octroi des positions à Ottawa? N'est-il pas arrivé, à Ottawa, que l'on a pris soin de préparer six mois à l'avance les candidats que l'on voulait favoriser. Et lorsque la position était officiellement déclarée "ouverte" on y poussait aussitôt l'heureux élu. Parfois même la position était déjà remplie avant d'être officiellement "ouverte" au public.

M. Potvin le sait bien: le patronage et le "britannisme" prime souvent les qualifications des candidats qui veulent obtenir des positions du gouvernement. S'il ignore, les députés et les ministres, eux, en savent quelque chose.

Le goffeur.

### DECLARATION

A l'enquête royale d'Arvida

Me McDougall, avocat de la Commission, a déclaré à la clôture de l'enquête d'Arvida:

"Sommes-nous en présence de cette offense que le code pénal appelle "sabotage"? Il n'y eut aucun sabotage de la part de l'ennemi ou d'agents de l'extérieur, et l'on connaît les causes immédiates de la grève.

Le sabotage, d'après le code, implique l'intention de causer du dommage à la propriété d'autrui. Or ce n'était pas là l'intention des trois jeunes gens qui ont été les instigateurs de la manifestation du 24 juillet. Je suggère que l'on n'applique pas le terme "sabotage" à la grève d'Arvida."

### LE COUT DE LA VIE

Il a monté à 113.7 pour cent

OTTAWA — L'Office fédéral des statistiques a révélé que, de 111.9 en 2 juillet, l'indice du coût de la vie avait monté à 113.7 au 1er août. Cette augmentation, la plus forte encore enregistrée depuis le début de la guerre, signifie que le coût de la vie a augmenté de 12.9 pour cent au Canada.

"La forte hausse survenue entre le 2 juillet et le 1er août a été due surtout à une augmentation des prix des denrées alimentaires."

La publication de l'indice revêt une importance particulière, parce que c'est l'indice du coût de la vie dans tout le pays, qui sert de base au principe des bons de vie chère que le gouvernement dans un récent arrêté ministériel.

Aujourd'hui le détail est clair: rien que pour faire la viande à boucherie. Mais quand il y aura plus de gaz pour les tracteurs arrêtés ministériel.

Collège des Jésuites

### QUATRE ANCIENS ELEVES NOUVEAUX PRETRES

Le R. P. Fernand Thibault, O.M.I.,

Dimanche prochain, le 20 septembre, le Père Fernand Thibault, O.M.I., sera ordonné prêtre en la cathédrale d'Ottawa, par Son. Exc. Mgr Alexandre Vachon, archevêque. Cette ordination porte au nombre de quatre les anciens élèves du Collège des Jésuites, ordonnés prêtres en 1941. En effet, le 25 mai dernier, M. l'abbé Nestor Therrien était ordonné prêtre à Vancouver et le 29 juin, l'abbé Georges Tardif recevait le sacerdoce en la paroisse de Saint-Vincent. Le troisième ancien à être fait prêtre cette année était le R. P. Armand Garriep, Jésuite, ordonné à Montréal, le 17 août. Le P. Garriep est le fils de feu M. J.-O. Garriep d'Edmonton et le neveu du docteur Boulanger. Il a gradué ici en 1929, au collège des Jésuites.

De plus, deux autres anciens viennent d'entrer en communauté: ce sont: M. Charles Amyot, fils du docteur Amyot, autrefois d'Edmonton, entré chez les Jésuites à Montréal, et M. Elphège Pillon, de Donnelly, entré au Noviciat des Pères Oblats à St-Laurent, Man.

C'est là une magnifique floraison religieuse et sacerdotale dont le collège d'Edmonton et ses directeurs ont raison de se glorifier.

tentement jusqu'en Europe et en Amérique du Sud.

Or, voici que l'enquête terminée, nous sont d'accord pour avouer qu'il n'y a pas eu de "sabotage", ni d'intervention "d'une cinquième colonne". Etant donné que les déclarations de M. Howe et de la presse ont été erronées et préjudiciables à l'endroit de nos compatriotes, vont-ils maintenant se rétracter? Un homme d'honneur devrait le faire.

En somme, l'affaire d'Arvida est un bel exemple de la sympathie que nous pouvons recevoir en certains milieux, O.M.I. de la "bonne entente" de première qualité.

P.-E. B.

### NOTRE PART

Les Canadiens-français dans l'aviation

Les Canadiens français ne sont peut-être pas aussi nombreux qu'ils le désiraient, au sein du C.A.R.C., mais ils y sont déjà représentés par des hommes qui font belle figure. Ainsi, le capitaine de groupe J.-L. E.A. de Niverville commande l'importante école d'aviation d'Uplands, près d'Ottawa. Le jeune athlète J.-Paul Desloges, dont l'uniforme porte aujourd'hui les trois bandes du grade de chef d'escadron, a abattu deux appareils ennemis avant de s'échapper lui-même en parachute.

L'aumônier général du C.A.R.C. est Mgr Alphonse Charest, ancien curé de la cathédrale de Gravelbourg, Sask. Un autre Canadien français, le chef d'escadron Paul Rodier, est l'aide-camp du maréchal de l'Air Bishop; le lieutenant de section Jacques Rodier est l'un des aides-camp du gouverneur général.

Le lieutenant d'aviation Emile Paquin, un héros de la Grande-Guerre, a repris l'uniforme de l'Air et il occupe à Ottawa un poste de responsabilité. Nous pourrions élever nombre d'autres Canadiens français qui se distinguent dans l'aviation, tels que le jeune officier Jean Saint-Pierre, qui vient d'abaisser son premier Boche.



Dans un discours prononcé jeudi dernier, le 11, à Washington, le Président des Etats-Unis définit la politique des Etats-Unis vis-à-vis la menace allemande sur mer

L'affaire du Greer

Le Président Roosevelt a prononcé un sensationnel discours qui ne laisse aucun doute sur la politique américaine. Désormais les navires et sous-marins allemands seront détruits à première vue par la flotte américaine. C'est là l'ordre donné par Roosevelt.

Le cas du Greer

Le département de la Marine des Etats-Unis m'a informé que, dans la matinée du 4 septembre, le destroyer "Greer", commandé en chef par le capitaine sonner, se trouvait au sud-est du Groenland. Il portait le courrier américain à l'Islande. Il arborait le drapeau américain. Son identité comme navire américain ne pouvait faire erreur.

Il fut alors, et cet endroit, attaqué par un sous-marin. L'Allemand reconnaît que c'était un sous-marin allemand. Le submersible a délibérément lancé une torpille sur le "Greer", revenant à la charge peu après avec une autre torpille.

Le Président Roosevelt, après avoir rappelé une série d'attaques allemandes contre les navires américains, continue:

Les nazis veulent dominer des mers

La vérité qui compte, c'est que ces actes de hors-la-loi internationaux constituent une manifestation d'un dessein que le peuple américain entrevoit depuis longtemps. Il s'agit du dessein nazi d'abolir la liberté des mers et d'acquiescer le contrôle et la domination absolus des mers par eux-mêmes.

Car s'ils détenaient le contrôle des mers, la voie deviendrait libre pour leur prochain objectif — la domination des Etats-Unis et de l'hémisphère occidental par la force. Sous le contrôle nazi des mers, aucun navire marchand des Etats-Unis ou de toute autre république américaine ne serait libre de s'occuper de commerce pacifique, sauf par une faveur concédée de cette puissance étrangère et tyrannique. L'océan Atlantique.

### AU VATICAN

ROME — Virginia Gayda, journaliste, écrivait dans le "Giornale d'Italia" que Myron-C. Taylor, représentant extraordinaire du président Roosevelt au Vatican, est porteur d'une lettre du président au pape Pie XII, expliquant les "raisons" qui justifient l'entrée des Etats-Unis dans la guerre.

Le "Giornale d'Italia" prétend aussi que Myron-C. Taylor informera le pape de la prochaine entrée en guerre des Etats-Unis dans le conflit.

Taylor est arrivé à Rome récemment, avec une mission spéciale de la part du président Roosevelt.

### MESSE EN PLEIN AIR A OTTAWA

Un autel dressé sur la colline du Parlement — NN. SS. Vachon et O'Connor prêchent en français et en anglais, à l'occasion de la semaine de "reconsécration"

OTTAWA. — Toute la population catholique, civile, religieuse et militaire, de la région d'Ottawa s'est réunie dans un immense élan de foi, dimanche matin, au pied de l'autel qui avait été dressé sur la colline parlementaire pour assister à la messe pontificale dite à l'occasion de la semaine de la reconsécration. C'est le colonel honoraire, Mgr L. Nelligan, évêque de Pembroke, et ordinaire des troupes canadiennes, qui officia à cette messe, servie par le capitaine A. M. Lapierre, aumônier militaire à Ottawa, et le lieutenant en chef J.-P. Mann, aumônier de l'aéroport de Rockliffe. Leurs Excellences Mgrs Alexandre Vachon, archevêque d'Ottawa et Mgr Denis O'Connor, évêque de Peterboro, ont prêché, le premier en français et le second en anglais. Il y avait 200 enfants de chœur venant de toutes les paroisses catholiques d'Ottawa et de Hull.

De nombreux dignitaires ecclésiastiques rehaussèrent de leur présence l'éclat de cette cérémonie sans précédent dans notre histoire. La population civile était représentée par des citoyens des deux villes et des environs, ainsi que par des personnalités éminentes placées dans une section réservée en face de l'autel.



Quatre anciens du Collège d'Edmonton sont élevés à la prêtrise cette année. Photo du haut: le R. P. Fernand Thibault, O.M.I., que l'on voit accompagné de son père, est ordonné cette semaine à Ottawa. Photo du bas, de gauche à droite: M. l'abbé Tardif, maintenant vicaire à Bonnyville; le R. P. A. Garriep, S.J., de Montréal; M. l'abbé N. Therrien, maintenant vicaire à Legal.

Conservons notre héritage français... Nos droits à l'héritage français, nul ne peut les contester, les droits naturels aussi bien que ceux-là que nous confère l'histoire.

Monsieur C. Roy.









Visiteurs  
M. et Mme Arthur Moisan, d'Edmonton, étaient en visite chez leurs parents. Leur fille, Marcelle, les accompagnait.

Le 1er de septembre arrivèrent d'Edmonton, Mme Jony Puzlisse (Germaine Chouinard). Elles passeront une semaine de vacances chez leur mère, Mme Lennie Chouinard, de Brosseau.

Le 24 août, Mlle Gabrielle Lord recevait la visite de son frère, M. Paul-Emile Lord, de la R.C.F.M. Lord était en congé militaire.

En promenade chez M. Joseph Brosseau, Mlle "Totiste" Coutu, de Winnipeg.

Miles Rolande Foisy, de Foisy, en visite chez les grands-parents, M. et Mme Jean-Baptiste Vincent. La cousine Juliette Foisy l'accompagnait.

Baptêmes  
Le 24 août a été baptisé Marie-Suzanne-Marguerite, enfant de M. John Oberkirch et de Marie Womer. M. et Mme Jean-Baptiste Brosseau furent parrain et marraine de l'enfant.

Le 24 août a été baptisé Marie-Lucille-Annette, enfant de Joseph Paré et d'Yvonne Thérèse. Parrain, M. Armand Paré; marraine, Mme Amélie Desrosiers.

## RIVIERE-QUI-BARRE

Nous apprenons que le R. P. Le Bré, O.M.I., vient d'être transféré de la Mission St-Alexandre, Rivière-qui-Barre, à une autre mission dans le nord. Le R. P. Legoff, O.M.I., le remplace.

La semaine passée a été un peu trop pluvieuse et par conséquent le coupage et le bétail du grain furent retardés. C'est un triste temps surtout pour les fermiers qui se sont procurés des machines "combines".

Nos écoles n'ouvriront pas avant le 22 septembre, lundi prochain, à cause de la maladie qui semble ne pas vouloir nous laisser.

## S'ATTAQUE directement

## À LA SALETÉ

EMPLOYEZ régulièrement la Lessive Gillett. Pure et flocons et vous renvoyez d'eau seront toujours libres et propres. Elle n'abîme ni l'émail ni la plomberie et chasse les mauvaises odeurs tout en nettoyant.

La Lessive Gillett facilite toutes sortes de travaux de nettoyage et épargne des heures dans les soins du ménage. Gardez-en toujours une boîte à la maison.



"Ne jetez jamais dissoudre la lessive dans l'eau chaude, l'action de la lessive elle-même réchauffe l'eau."

## FERMIERS!

Les 438 éleveurs de campagne de la "Federal" sont prêts à acheter votre récolte 1941.



## ST-EDOUARD

Une lettre reçue de Québec nous apprend que notre ancien curé, M. l'abbé St-Arnaud, est maintenant en convalescence à l'hôpital Laval de Québec. Tous ses anciens amis lui souhaitent un complet rétablissement.

La semaine dernière, le R. P. Gobell, O.M.I., propagandiste de la Survivance, a fait sa tournée annuelle dans notre paroisse en faveur du bon journal. Il a reçu un très bon accueil de la part de notre population. Le nombre des abonnés a augmenté de façon appréciable. Il nous fait toujours plaisir de revoir le bon Père parmi nous.



Dimanche le 7, nous avions la visite de M. l'abbé Normandeau. Nous étions contents de le revoir et de l'entendre nous redire quelques notes souvenirs de son trop court séjour au milieu de nous, alors qu'il était venu pour la construction de notre nouvelle église, l'année ayant été consumée par le feu. Depuis son séjour ici beaucoup de changements, plusieurs résidents dans leur cercueil. Les petits ont vieilli et de nouveaux sont venus. Enfin, la vie a suivi son cours et sur les épaules de chacun a laissé ses traces. L'abbé lui-même en a subi le contre-temps, par la maladie et les fatigues. Enfin, il prendra un repos bien mérité. C'est ce que nous lui souhaitons avec l'espoir que de temps en temps son esprit et ses prières se rapportent sur nous et qu'il le pourra, il revienne encore nous rappeler ses années au milieu de nous.

Visitaient, au presbytère, les RR. Soeurs de Sainte-Croix, de Chauvin, de même que quelques autres visiteurs de Mailardville, McLennan. Enfin, presque tous les jours, sans doute, notre bon curé compte beaucoup d'amis et chacun sait qu'il est toujours reçu à bras ouverts et qu'on ne vient pas le voir pour pleurer. Enfin, nous espérons que cela continue: cela nous fait sentir que nous sommes bien près les uns des autres.

Mme Amélie Leblanc à l'hôpital pour s'être gravement brûlée. Alors qu'elle était à descendre la bouillotte de sur le feu, elle l'échappa et elle brûla les pieds et les jambes. Nous espérons qu'elle reviendra bientôt dans sa famille.

Ce matin, une petite gelée; mais nous ne croyons pas que cela ait fait beaucoup de dommages.

Les batailles sont commencées. La récolte ne sera pas des plus belles mais moyenne. Certains morceaux sont bien beaux et d'autres moins beaux, de sorte qu'en général ce sera passable.

Jusqu'à présent, aucun cas de paralysie et d'autre maladie contagieuse.

Mme Jos. Villeneuve va maintenant très bien et ce n'est pas pour rien qu'elle-même et que nous tous nous avons eu recours à notre patronne, la bonne sainte Anne. Qu'elle continue à protéger nos malades et que la confiance en sa puissance auprès de Dieu augmente si c'est possible.

Étaient en visite, au presbytère, le R. P. Levasseur et quelques amis. Il y eut aussi une soeur de l'Assomption.

Dans les derniers courriers, nous avons oublié de mentionner le passage ici de Mme Charles Beaulac, de Détroit. Mlle. Elle était accompagnée de M. et Mme Jos. Vaugeois, de Légal, qui sont ses parents ainsi que de M. et Mme Alfred Dubord, de Barrehead, sa soeur et son beau-frère. Mme Beaulac est une ancienne paroissienne; elle nous quitta il y a 17 ou 18 ans et nous ne l'avions pas revue depuis.



M. et Mme Richmond Malo partaient pour la province de Québec vers la fin de septembre. M. Malo retourne à Montréal, où il s'occupe de sa santé. Ils profiteront de leur séjour dans l'Est pour visiter leurs parents. M. Malo y a plusieurs frères et sœurs: M. l'abbé Malo de la paroisse St-François de Salles, M. Uldes Malo de Montréal, Mlle Léonce Chartrand de Montréal, Madame Édouard Desjardins de la Rivière des Prairies et Mme Octave Quintal.

M. et Mme Ernest Charbonneau d'Edmonton n'étaient en visite à Lafond il y a une semaine chez M. Olivier Foisy.

M. et Mme Philippe Venne et M. et Mme Frank Hosanna, de Warwick ont visité il y a quelques temps M. et Mme Olivier Foisy. Mme Venne est la soeur de Mme Foisy.

Les familles Malo de Lafond ont été de la grande visite ces jours-ci: M. et Mme Octave Quintal de Montréal, M. et Mme Léonce Desjardins de Montréal, Mlle Emery Sénécal de Rosebush, Sask., et son fils Édouard.

M. et Mme Émile Malo ainsi que M. et Madame Richmond Malo et leurs parents de Montréal et de la Sask., actuellement en visite à Lafond sont allés à St-Vincent lundi visiter les familles Florimont Malo, Léonce Langevin et Émile Valée.

M. Olivier Foisy est revenu d'un voyage à Vancouver à la fin d'août.

Le R. P. Gobell, O.M.I., propagandiste de la Survivance a terminé mardi la visite des familles de Lafond. La paroisse de Lafond est pratiquement abonnée à 100%. Dès lors que nous a dit le R. P. Gobell: "C'est je crois la paroisse qui a le plus gros pourcentage de ses familles abonnées à la Survivance".

Mlle Alice Lamoureux qui enseignait l'an dernier à l'école du village Thérien, enseignera cette année à l'école Foisy. À l'école de l'Est, ce sera Mlle Brisson d'Edmonton et Mlle Rossignol de la Sask.

M. Joseph Tremblay dirige les travaux de construction de la nouvelle annexe à l'école Indienne Blue Quills à St-Paul.

## McLENNAN

M. Adjour Marcoux nous faisait l'agréable surprise d'arriver le 31 août avec des visiteurs de St-Paul: Mlle Yvonne Pomerleau et M. et Mme Omer Hébert, cette dernière étant la nièce de MM. A. et J.-E. Marcoux, ainsi que de M. Labbé.

Le 2 sept. M. et Mme A. Marcoux, Yvonne Pomerleau et M. et Mme Hébert et M. Louis Châteaufort, enrôlés dans l'armée active, se rendaient chez M. Léon Gauvreau, de Reno, et de là à la Rivière-la-Paix, chercher M. Jos. Châteaufort, père de Louis, de même que M. et Mme Yvonne Hébert, et de M. et Mme Arthur Labbé. Ceux-ci donnaient une réception en l'honneur de leur fils adoptif, Louis, qui retournait le lendemain rejoindre son régiment dans l'Ontario, camp Borden. Il fait partie du corps de police de ce régiment. Étaient présents à cette fête de famille: M. Jos. Châteaufort et son fils, Louis, MM. et Mmes Omer Hébert, Léon Gauvreau, A. Marcoux, M. C. Dargis, M. et Mme Eugène Dubréil ainsi que leur deux filles, Marie-Marguerite et Thérèse, et leur jeune fils Bernard; Mlle J.-E. Marcoux avec ses deux enfants, Georgette et Robert; M. et Mme E. Bisson et leur fils Claude; M. et Mme L. Beaulac et Mlle F. Lafleur. La plus franche gaieté ne cessa de régner qu'il ne se sépara qu'aux petites heures. Le départ de M. Marcoux avec les visiteurs eut lieu le jour même. M. et Mme A. Labbé étaient attristés du départ de leur neveu et fils ainsi que de ce dernier n'étant pas moins mais on se console en sachant qu'il travaille pour une bonne cause et c'est dans l'espérance de se revoir que l'on se sépara ému de côté et d'autre. Bon voyage, soldat, et reviens-nous.

M. et Mme Méliard Léger, ainsi que M. et Mme Robert Hélie, d'Edmonton étaient en visite de paroisse, en route vers Shoal Creek, dans le Nord.

Believe it or not: un échafaudage de la chronique nous arrive de loin, au moment de soumettre cet écrit à la censure. Le R. P. Antoine Gagné, S. J., maintenant du beau collège Garneau à Québec nous laisse entendre finement qu'il ne pratique pas toujours l'indifférence quant il s'agit de Légal. Et nous pareillement à son sujet.

rejoindre dans quelque temps, s'il fait son séjour là-bas.

Mme Elzéar Bisson est revenue de Vancouver depuis le 25 août. Sa santé s'est un peu améliorée durant son séjour d'un an à la Côte. Nous lui souhaitons un complet rétablissement.

## STE-LINA

On a remarqué ces derniers temps beaucoup de travaux dans notre paroisse. Les travaux d'excavation du nouveau magasin de J. Lozeau sont terminés. MM. Gagné ont le contrat de construction.

M. Raoul Laplante est entré dans sa nouvelle maison.

Armand Mageau est à se bâtir une belle résidence avec toutes les commodités.

Chez M. Lionel Charbonneau ont posé une couche de stucco à leur nouvelle maison.

Mlle Bellier a visité ses cousins de St-Paul, la semaine dernière.

## LEGAL

Les funérailles de M. Michel Bordeleau, originaire nous dit-on des Trois-Rivières, ont eu lieu mardi matin, sous la direction de M. Albert Trothier. L'inhumation s'est faite à côté de son épouse décédée il y a deux ans. Les porteurs étaient des anciens de la paroisse: MM. Gélot, Fortin, G. Demers, Morin, St-Martin et Laporte.

On a remarqué au cimetière, MM. Arthur Lamoureux et Rocque, de Lamoureux. M. Bordeleau comme M. Chippis, n'avaient pas d'enfants de proches parents. C'est Mlle Adéline Bernard, de Thordill, petite-fille de M. Bordeleau, qui conduisit le deuil, après avoir pris soin du défunt durant sa longue et pénible maladie. Par son dévouement incomparable, cette jeune fille conserva longtemps l'admiration du voisinage.

Nous avons constaté dernièrement que Mlle Agnès Provost n'apparaissait plus au bureau de poste: ni à un gîte, ni à l'autre. Après enquête minutieuse, nous avons su avec regret que cet brave jeune fille avait volontairement renoncé au "service divin" pour regagner son beau pays de Picardie. Nous regrettons son départ dans la mesure que nous avons pu apprécier ses aimables services, son empressement, ses belles manières.

Par contre, nous sommes heureux de revoir Mlle Rose St-Martin, revenue heureusement d'un séjour à l'hôpital qui nous a semé long. Mieux vaut tard que jamais.

A une assemblée générale des Dames, sous la présidence de Mme Pierre Bellel, il a été suggéré à l'unanimité que le projet de bazar en secret de la paroisse municipale (d'automne) soit réalisé à la châte'des feuilles, vers la fin d'octobre.

M. l'abbé Nestor Thérien, grand maître des cérémonies, se propose en secret de nous offrir un magnifique d'anniversaire, en l'honneur de la découverte de l'Amérique, le 12 octobre.

Parmi les nouveaux arrivés à Légal, conformément au projet de colonisation dont s'occupe le prochain congrès, nous avons noté Solange Huot, fille de M. et Mme Wilfrid Huot, (Marie DeChamplain), présentée au baptême par M. et Mme Irénée Préfontaine.

Dans la même semaine, un tout petit jeune homme est descendu chez M. et Mme Louis Garneau (Louise David). On lui a donné le joli nom de Paul, en le baptisant dimanche, sous le regard de sa grand-maman et de son oncle Adélard Garneau.

M. et Mme Méliard Léger, ainsi que M. et Mme Robert Hélie, d'Edmonton étaient en visite de paroisse, en route vers Shoal Creek, dans le Nord.

Believe it or not: un échafaudage de la chronique nous arrive de loin, au moment de soumettre cet écrit à la censure. Le R. P. Antoine Gagné, S. J., maintenant du beau collège Garneau à Québec nous laisse entendre finement qu'il ne pratique pas toujours l'indifférence quant il s'agit de Légal. Et nous pareillement à son sujet.

rejoindre dans quelque temps, s'il fait son séjour là-bas.

Mme Elzéar Bisson est revenue de Vancouver depuis le 25 août. Sa santé s'est un peu améliorée durant son séjour d'un an à la Côte. Nous lui souhaitons un complet rétablissement.



M. Harold-Edward Buchanan vient d'entrer dans le giron de l'Église catholique. Ayant suivi avec assiduité un cours de catéchisme, il nonopnait, le 14 septembre, sa confession de foi et recevait le baptême conditionnel en l'église de Lamoureux. Son parrain et sa marraine étaient: M. et Mme Armand Paradis. Assistaient à la cérémonie, M. et Mme Léon Goudot et Mlle Olive Goudot.

M. Francis Paradis a été opéré de l'appendicite le 8 septembre. À l'hôpital de la Miséricorde, sous les soins du Dr Boulanger, il fait de rapides progrès vers la convalescence et doit être de retour dans sa famille actuellement. Nous lui souhaitons bonne chance.

L'ouverture des écoles, fixée au 15 de ce mois, a été retardée jusqu'au 22 septembre, si le Bureau de Santé ne change pas d'avis une fois de plus. Les ordonnances du Bureau de Santé sont comme les bons remèdes, elles sont efficaces quand on les suit. Ceci me rappelle une histoire vraie. Un médecin bien connu dans l'Alberta, avait ordonné à ses patients de prendre régulièrement des pilules très efficaces. Le malade, par distraction, mit la boîte dans sa poche et n'y pensa pas davantage. Une semaine après, le docteur lui demanda de ses nouvelles. On dit-il, ça va beaucoup mieux. J'en étais certain répondit le docteur, car ces pilules sont vraiment merveilleuses. Je vous crois facilement répliqua le patient, car j'ai été guéri rien qu'en les portant dans ma poche! — Figure du docteur... Attendez! ne gardez pas les ordonnances du Bureau de Santé dans votre poche.

Les batailles sont toujours en souffrance. Puisse la Providence nous accorder un temps favorable pour les mener à bonne fin.

## VIMY

Ce matin à 10 heures, en l'église de Vimy, a eu lieu le service funéraire de Jean-François Huellou, décédé le 14 septembre dernier, à Clyde, Alta., à l'âge de 64 ans.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte outre son épouse, ses filles: Mme Fagnan de Vimy, Mme Philipe Blodene, Mme Edmond Sabourin, Mme Philippe Shank de Grosche, Mme Paul Karan de St-Paul. Lui survivent aussi un frère et une soeur de Old Country.

Le R. P. Koolen, curé de Vimy, a officié à la cérémonie funéraire. Nos sincères sympathies à la famille éplorée par ce deuil.



M. le Dr J.-C. Hardy est en voyage d'affaires dans la région de St-Paul, Alta. Son épouse et son fils, Maurice, l'accompagnent.

Mlle Munnelle Lenoar vient de faire son entrée à l'école normale d'Edmonton.

M. Edgar Hamel vient de s'enrôler dans l'aviation. On nous rapporte aussi que Mme Workman, épouse de notre agent de gare, s'est engagée dans l'armée.

MM. Antoine et Jean-Paul Bugaud quitteront Falher, mardi dernier, pour continuer le cycle de leurs études au Juniorat Saint-Jean d'Edmonton, chez les RR. P. Ouhata, M. Jean-Paul Lamoureux ainsi que M. Clément Néron (celui-ci de White Mud Creek) les suivront bientôt.

A l'avenir, un Père de Falher servira la mission du lac Magloire le premier dimanche de chaque mois au lieu du troisième dimanche. Le Père s'occupera de rendre un témoignage de gratitude à la famille de M. Adélard Ouellette qui daigne offrir une si chaleureuse hospitalité au missionnaire.

M. Rosaire Néron, de St-Marcel, (Crest Creek, Alta.), passe la saison des récoltes à Falher; à l'emploi de M. Joseph Aubin.

## LA COREY

La saison de la chasse est ouverte. C'est dire que les perdrix et les poules de prairie vont être dégoûtées, car elles sont abondantes dans nos parages.

Si la température continue ainsi pluvieuse, elle dévorera le grain, car les battages ne sont pas encore commencés. Quelques-uns seulement ont eu la chance de battre avant la pluie.

Les travaux du couvent avancent assez rapidement. La construction est sous la direction de M. Philippe Séguin, de Bonnyville.

M. Henry Paradis s'est procuré la petite maison de Mme Brayley et il l'a démanté.

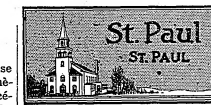
M. François Déry, accompagné de sa nouvelle épouse, ainsi que M. et Mme Eugène Déry, tous de Cold Lake, visitaient des parents dimanche.

On a amélioré quelques milles de notre route vers Bonnyville. On dit que les travaux acheveront prématurément. Ça serait malheureux si on ne décidait pas à se rendre jusqu'à nous. Nous espérons que notre député usera de son influence pour faire continuer les travaux, s'il s'intéresse à notre district.

L'ouverture des classes est retardée au 22. Mlle Acadia Beaumont, d'Edmonton, est déjà arrivée pour prendre sa classe.

Dimanche, pour la première fois depuis notre retraite, nous avions notre supplique à M. l'abbé de la Paroisse Secours. Un assez grand nombre de paroissiens y prenaient part le soir.

M. Jos. Verrier et sa fille visitaient ses parents. Ils ont fait le voyage de Bonnyville en bicyclette.



## BAPTEMES

Le 10 août, Joseph-Clovis-Nazaire Robert, fils de M. et Mme Joseph Thérien (Claudia Boivert), Parrain et marraine, M. et Mme V. Boivert.

Le 10 août, Marie-Claire-Jacqueline, fille de M. et Mme Joseph Ouhata, Beaulieu, Parrain: Paul Dubé; marraine: Louise Dubé.

Le 17 août, Joseph-Eugène, fils de M. et Mme Joseph Durand. Parrain: Roméo Lamothe; marraine: Paulette Ouhmet.

Le 17 août, Joseph-Louis-Jean, fils de M. et Mme Philippe Lafrenée (Adrienne Desautels), Parrain et marraine: M. et Mme, Noël Lafrenée.

Le 8 septembre, Marie-Jacqueline-Elisa, fille de M. et Mme Hector E. Brosseau. Parrain: Albert Landry; marraine: Gisèle Desrosiers.

Dimanche, le 14 septembre, M. et Mme Clotilde Thérien avaient le bonheur de voir réunis autour d'eux leurs enfants et petits-enfants. Ce fut une belle fête familiale. Un seul de leurs fils et sa dame étaient absents: Lionel, enrôlé dans l'armée, corps postal, demeurant dans l'Est du Canada.

Le soir, il y eut grand souper et durant la veillée qui suivit, laquelle se termina aux petites heures, une galette de bon aloi ne cessant de régner parmi tous les membres de la famille si heureux de se retrouver ensemble.

Étaient présents: M. et Mme Emile Thérien (Cécile) d'Edmonton; M. et Mme Georges Cyr (Bertha) d'Edmonton; M. et Mme Victor Thérien (Claire-Anne) de Vancouver; M. et Mme Joseph Thérien, M. et Mme Emile Thérien; Mlle Eva Thérien de St-Paul, 6 petits-enfants et autres parents et amis intimes de la famille.

(suite à la page 5)



M. Albert Langevin, de notre paroisse, nous a quitté au cours de la semaine pour se rendre à Edmonton. Il est entré au Grand Séminaire St-Jovite pour y suivre des études de théologie et se préparer à la prêtrise. Nos meilleurs vœux et nos sincères félicitations.

Mardi dernier, le 9 septembre, le R. P. Chailfoux bénissait le mariage de Mlle Laura Langevin, fille de M. et Mme Geo. Langevin, de St-Vincent, avec M. L. Hurtubise, fils de M. et Mme C. Hurtubise, de St-Paul. L'heureux couple est parti en voyage de noces à Edmonton. On leur prépare une réception pour leur retour.

Les nouveaux époux s'établissent sur leur ferme à Owlsy.

## MISSION ST-LOUIS

M. Noël Boivert quitte St-Louis de Ballast pour Falher où il occupe une position à la station.

M. Jos. Boivert quitte sa ferme pour tenir restaurant à Falher.

Le 10 septembre dernier, le Père Jean Marsan, O.M.I., vicaire de Falher, donnait la sépulture au premier garçon baptisé dans la mission St-Louis, Joseph-Aurèle-Henri-Louis Lanchet, fils de Marius Blanchet et de Thérèse Lanchet. Le bébé n'a vécu que six semaines. Nos sympathies à la famille de M. Blanchet.

## MALLAIG

Vendredi, M. l'abbé Comoir, curé de Fort-Kent, rend visite à Mallaig et trouve notre curé à manoeuvrer des planches au planneur de M. Martin qui prépare le bois pour la construction du presbytère.

Dimanche soir, premier salut régulier dans l'église St-Jean de Brébeuf. On avait oublié d'apporter une lumière. Les chantes durent s'éclairer à la chandelle.

Lundi matin, on se met sérieusement au travail sur la construction du presbytère. Onze hommes, sous l'habile direction de M. Lamoureux, posent le premier plancher. M. Lamoureux prépare le bois de la charpente.

Lundi, la Soeur Supérieure de St-Paul rend visite aux religieuses d'ici.

## FORT KENT

De passage au presbytère les RR. A. Barbeau, vicaire à Morinville, Thibault, curé de LaCorey, R. Père Lavallée du Lac Rodier accompagné du Père Tétrault, du Juniorat St-Jean.

M. et Mme Landry, après avoir passé quelques semaines parmi nous sont retournés à Montréal. Mme Landry, autrefois était Mme Vve Conrad Labrie.

Sont allés à Edmonton pour examens chirurgicaux, M. et Mme Roméo Gaucher, Mme Adèle Landry et sa petite fille Claire, ainsi que Mme Royal Lapierre et ses fils.

M. Archie Ducharme et sa dame ainsi que M. et Mme Noël Fournier sont allés rendre visite à leurs parents de Manville.

Les Dames de St-Anne avaient dernièrement leur assemblée annuelle. Ont été élues pour l'année: Mme Adèle Landry présidente, Mme Arthur Rondeau, vice-présidente, M. Joseph Rondeau secrétaire-trésorier. Il a été proposé que nous aurons notre bazar annuel vers la mi-octobre.

Mme James Collins qui a subi dernièrement une grave opération à l'hôpital St-Louis va assez bien pour le temps, ainsi que Mlle Estelle Collins.

(suite à la page 5)

## UN MOT SEULEMENT...

Votre pain doit être un aliment... sain, pur, d'une texture fine et d'un goût délicat. Demandez-le d'un mot...

# McGAVIN'S



## LAITIERS!

Nous avons les articles suivants aux prix les plus bas.

"Diversal" — "Rex Crystal". Les nettoyeurs modernes sans savon.

BROSSES pour bouteilles — Couverts.

Les REMÈDES pour vaches du Dr. Naylor.

ETIQUETTES pour marquer à l'épave.

COUTEAUX à découper.

Visitez notre magasin pour une ligne complète de choses utiles.

**BILL GREER**

**HARDWARE**

PLACE DU MARCHÉ

## Livres Français

Pour les écoles

approuvés par le Département de l'Éducation.

Livres de lecture, grammaires, catéchisme, bibliques, histoires saintes, dictionnaires, etc., etc.

Librairie

**J. W. PIGEON**

10322 Ave. Jasper Edmonton

**SPECIAL DE LA SEMAINE**

PERMANENT à l'huile Ord. \$3.50

1.95

SHAMPOO & ONDU-LATION. Ord. 50c

35c

Ouvrage garanti

**PRO SALON DE BEAUTE**

Mlle Julie Chatain, prop.

Lisez et faites lire la Survivance.

## DECES DE M. LAURENDEAU

Mort d'un pionnier à Calgary

La mort vient de prendre un de nos plus anciens pionniers de l'ouest canadien dans la personne de M. François Laurendeau, décédé le 2 septembre, d'une maladie de cœur, à l'hôpital Lacombe où il résidait depuis quelques mois.

Tout jeune, M. Laurendeau se dirigea vers l'ouest canadien, en 1882, et s'arrêta à Winnipeg pour y faire un séjour de trois ans. En 1885, il partit pour Banff où il se joignit à son frère, Athanase, qui y conduisait une boulangerie et il y résida pendant cinq ou six ans.

De là il retourna à Montréal où il acquit une cour de charbon et bois en société avec son frère, Avila.

Après un séjour de quelques années dans la métropole du Canada, il revint dans l'ouest pour s'établir définitivement à Calgary où il avait la position de contre-maître d'entretien pour la Western Commercial Co. Ltd.

Depuis quelques années, sentant l'âge affaiblir sa santé, il se retira chez sa sœur, Mme P. Belisle où il résida jusqu'à sa dernière maladie.

A la famille en deuil, nos sincères sympathies.

## CARNET SOCIAL EDMONTON

Mlle Lucienne Bourbeau, de Cold Lake, a passé quelque temps avec la famille Adéard Baril.

M. et Mme J.-B. Turbise ont eu en vacances leur fille, Mlle Marguerite Hurlbut, repartie dimanche soir pour Port-Arthur, Ont.

Ayant passé d'été les Roches, M. Louis Beauchamp est revenu de La Louise, et M. Pierre Gariépy revient cette semaine de Jasper Park.

Mme Thos. Lessard est partie pour quelque temps à St-Paul.

La veille du départ de M. Léo Brault, R.C.A.F., pour Montréal, un groupe de ses amis se sont réunis pour lui souhaiter bon voyage et bonne chance.

M. et Mme Adrien Blais sont en vacances en Saskatchewan, visitant M. et Mme Paul Lachambre, à Paradise Hill.

Un bon nombre des Canadiens étaient dans l'assistance aux courses et concours hippiques sur la belle ferme de M. M.-L. "Mickey" Ryan, près de St-Albert, au profit des œuvres de guerre. Nous avons remarqué M. Louis Normandeau, les familles Brault, Mme J.-E. Lambert,

et M. et Mme Edouard Côté et leur fils Jean sont retournés à Segund, près Los Angeles, après avoir passé quelque temps chez M. Eugène Côté de notre ville. Ils ont été enchantés de leur visite chez nous.

**EDMONTON-NORD**

Nous avons eu le plaisir de revoir parmi nous le R. P. Jean de Capistran, O.F.M., de retour au Canada, après un séjour de quatre ans en Europe.

Dimanche 7 septembre, à la salle paroissiale d'Edmonton-Nord, le R. P. Jean de Capistran montra quelques films qu'il tourna lui-même en Europe. Il nous fit voir plusieurs paysages sur la Suisse, l'Autriche, le Portugal et l'Allemagne.

Nous remercions le R. P. Jean de Capistran de cette intéressante soirée-causette, et nous espérons avoir le plaisir de le revoir encore à Edmonton sous peu.

**CALGARY**

Mme E. Poulin a passé une fin de semaine à Edmonton.

Le Sergent M. Major F. Giroux, R.C.O.C., est en voyage d'inspection dans le nord de la province.

M. P. Bourque de Québec, est en visite chez sa sœur, Mme R. M. Spence.

Mlle Béatrice Bourque est revenue chez sa tante après quelques mois de vacances passés chez ses parents.

M. et Mme Gérard Champagne de Montréal sont en visite chez leur cousine Mme Spence.

Mme J. Côté est revenue de Vancouver pour reprendre domicile à Calgary. Nous lui disons: bienvenue.

Mme A. Belisle et Lorraine sont revenues d'un voyage de quelques mois à Vancouver. Elles sont de retour, enchantées de ce voyage à la côte.

Mlle J. Lalonde a aussi pris une vacances à la côte du Pacifique.

M. et Mme Knight, de Victoria, étaient en visite chez sa sœur, Mme Fred Boucher. M. Fred Boucher est retourné avec eux pour une visite d'une semaine.

M. E. Nadeau et sa famille sont allés pour fin de semaine dans les montagnes.

M. et Mme P. Schmidt ainsi que leur fille Léona sont allés à Cardston samedi passé.

Mlle Marie Gourdine est de retour.

## SERVICE FUNEBRE DE MME ADELARD BARIL

Jeu de dernière, en l'église Saint-Joseph d'Edmonton, avait lieu le service funèbre de Mme Adéard Baril. Le R. P. Armand Boucher, O.M.I., curé officiant, assisté des RR. PP. Henri Routhier, O.M.I., provincial et James Lynch, O.M.I., professeur au Junior St-Jean. L'on remarquait dans le sanctuaire les RR. PP. Joseph Fortier, J. Recteur au Collège des Jésuites, Joseph LeBlais, O.M.I., économiste provincial, Amédée Nadeau, O.M.I., supérieur du Junior, MM. les abbés Roméo Ketchen, curé de l'Immaculée-Conception et de J. A. Normandeau, ancien curé de Jossard, les RR. PP. Gervais et Deschênes, Jésuites, L. Pélissier, G. Gauthier, G. Rousselle et Jean Patino, Oblats. Le choeur de chant, au grand complet, était sous la direction de M. Gédéon Pélissier.

Les porteurs étaient: Sénateur A. Blais, Hon. Lucien Maynard, H. Julien, L. D. Blais, J. E. Brissette, Albert Turgeon.

Messes-Témoignages de Sympathie: M. et Mme Gérard Baril, M. et Mme Adrien Blais, Famille Jos. Chatain, Famille Ulric Lambert (St-Boniface), Famille Philippe Lambert, M. et Mme Paul Chatain, Rév. J. R. Ketchen, Rév. B. R.

tu, O.M.I., Junior St-Jean, M. et Mme M.J. Blais, Les Dames St-Joseph, Cercle Les Bonnes Amies, M. et Mme J. N. Tessier et Famille, M. et Mme J. B. Gagnon et Famille, Hon. Lucien et Mme Maynard, M. et Mme A. Boileau et Famille, Mme B. T. Olsen et Famille, Dr et Mme A. Clermont, Mme W. Donovan, Mme Yvonne Saunders, Mme M. Boudreau, Pierre et Roger Gariépy, M. et Mme André Lachambre, M. et Mme Rosine Saurin, M. et Mme J. A. Turgeon, Mlle Betty Morris, Mlle Ruby Rodgers, M. et Mme A. Kérouac, M. et Mme Jacques Sylvestre, M. et Madame J. N. Côté, M. et Mme Joseph Baril, M. T. J. Lafleche, M. et Mme Léger Roy, M. et Mme E. Gariépy, Mlle Béatrice et M. J. Mercier, M. et Mme P. E. Poirier, Famille J. H. Julien, Mlle G. et T. O'Neill, Mlle Suzanne Paradis, M. Gabriel Paradis, Mme A. McKinnon et Muriel, M. H. Milton Martin, Mme E. Bédard, M. et Mme J. E. Brissette, M. et Mme H. P. Surette, M. E. Voyer, Mlle Gabrielle Voyer, M. et Mme Maurice Voyer, Mlle Lucienne Bourbeau, M. et Mme Paul Guenet, M. et Madame A. E. Roques, Mme et Mlle Hurlbut, Mlle Marguerite Hurlbut, Mme M. et Mme Jacques Jenvrin, Mme Paul Jenvrin, Mme Alfred

beau, Rév. E. Tessier, Rév. H. Hé-

tour de Banff ainsi que M. Henri Rioux.

M. J. Despins est allé en voyage dans tous les grands centres de la Rivière-La-Paix.

Un déjeuner a été donné par le cercle des jeunes dimanche 14 septembre.

M. Clovis Bray faisait de la propagande au camp Sarcée avec un "V" enseigne de la victoire.

Mme Charlotte McCool a acheté une maison près de la 17e avenue et la 5e rue ouest.

M. le Curé a visité les patients au Sanatorium. Tous semblent bien se porter.

On cherche le coupable qui a vidé le réservoir à essence de l'automobile du Sergeant A. Rostaing dimanche soir en avant du presbytère.

M. et Mme A. Schmidt invitent le cercle des jeunes à une soirée à domicile dimanche prochain à 8h.

Nous sommes heureux d'apprendre que M. G. Simonin a repris son travail après plusieurs mois de maladie.

Lucien Auclair a souffert d'une brûlure à l'oeil gauche causé par de la chaux.

M. le Curé avec ses aides: L. Auclair, G. Villeneuve, E. Auclair, L. Despins, C. Veilleux et C. North ont réparé le toit de l'église. Il n'y a pas eu de grève durant les 3 jours qu'ils ont travaillé. Pendant la pluie leur a nui quelque peu.

M. Frank Simard est encore convalescent.

Après deux mois d'inactivité la Société des Dames de la Sainte-Famille ont eu leur première assemblée. Elles ont décidé d'organiser différentes choses pour l'automne au profit de notre paroisse.

Comme première activité il y aura une partie de BINGO, une soirée dimanche le 25 courant dans la salle de l'église.

Tougas, M. et Mme Maurice Tougas, M. et Mme G. Pélissier, Mlle Marcelle Pélissier, Mlle Simone Bonin, Mlle Laurence et Thérèse Saurin, Mlle Thérèse et Joanne Kérouac, Mlle Paulette Crévoisin, Mlle Litta Martin, Famille Joseph Bourbeau (Tingwick, Qué.), M. et Mme Léon Blais, M. et Mme Alphonse Sylvestre, M. et Mme Alphonse Brissette, M. et Mme P. Veilleux, M. et Mme A. Crévoisin, M. Jean Lachambre, Mme E. Lessard, Famille P. J. Barbeau, Mlle Charlotte Bernier, M. et Mme Henri de Savoye, M. et Mme J. W. Pigeon, M. et Mme Louis Normandeau, M. et Mme P. Fargue et Famille, M. et Mme V. Legris, Mme J. A. Rioux, Jean Paul Rioux, Mme J. E. Lambert, M. et Mme Roméo Dubreuil (St-Boniface, Man.) M. et Mme Wm. Templeton, M. et Mme M. B. Wright, Mlle Juliette Bédard, M. et Mme A. Turgeon, Staff of Dept. of Municipal Affairs, M. et Mme J. H. House, Keith and Dooreen, Lieut. & Mrs. G. E. Blais, Mr. and Mrs. John Jacobs, Mrs. R. H. M. Gilker, Famille H. E. Pateau, Mme Durand et Albert, M. et Mme Maurice Lavallée, Madame Simone Nobert, Employées de Fabric of McKenzie Air Service, Airport Division, Fabric Dept. Mackenzie Air Service, Staff of City Telephone Dept., Officers and

Notre jeune Marie Michaud se prépare pour son entrée le 18. Son confère, St-Labrie, continuera son cours à Saint-Joseph, avec les Soeurs Ste-Croix.

Men 2-49th Bn. C.A. (R), M. et Mme L. Gingras (Sherbrooke, P. Q.), M. et Mme J. Florentine (Montreal, Sherbrooke), Mlle Jeanette Langlois, M. et Mme Ernest Dame, M. et Mme Roméo Bouchard, M. et Mme Alphonse Herveux, M. et Mme Dupont, M. et Mme L. Morin et Famille, M. et Mme Augustin Morin, M. et Mme Larue et Mlle Gobeille, M. A. Soutter, Miss Pat. MacMillan, Mrs. Emily Stadler, Mr. and Mrs. D. Cameron, Mr. M. Failing, Mr. and Mrs. J. Vignaud, Mr. and Mrs. E. E. Linberg and Family, Mr. and Mrs. W. C. Talley, Mr. and Mrs. A. Black, Mr. and Mrs. W. Greaves, Mr. and Mrs. L. Mitchell, Mr. J. W. Kirk, Mr. and Mrs. J. Nobbs, Mr. and Mrs. J. Short, Mr. and Mrs. L. Waage, Mr. and Mrs. R. Hanson, Mrs. Alice Rees, and Family, Mrs. Joseph Steffes, Morinville, Alta., Mme E. Duchaume, Warwick, Que., Mlle Jeanne Gauthier, Warwick,

Public notice is hereby given that the undersigned intends to apply to The Alberta Liquor Control Board for a License to sell Beer by the glass or open bottle, for consumption on the licensed portion of the premises, and also to sell Beer by the glass or open bottle for consumption elsewhere than upon the licensed premises, in conformity with the provisions of The Government Liquor Control Act of Alberta and the regulations made thereunder, with respect to the following described premises:

Beer Saleroom in the south-east corner of the ground floor of the Donnelly Hotel, situated on Lot 15, Containing 2, Plan 204 C. L., Donnelly, Alberta.

Dated at Donnelly, Alberta, this 17th day of September, 1941.

H. KULKA, Applicant.

Mlle C. Héroux St-Paul.

TELEGRAMMES

M. et Mme Agnès Krouse, (Warwick, P.Q.), Famille Joseph, M. et Mme (Athabasca, P. Q.), M. Jos. Lambert, (Wells, B. C.) M. et Mme L. J. Comtois, (Sherbrooke, P. Q.), Famille Ubald Mahue, Victoriaville, P. Q.), Famille Wm. Gauthier, (Warwick), Mme Albert Houle, (Athabasca, P. Q.), Mme J. Lambert, (Quebec, B. C.), Mme B. Gauthier, (Sherbrooke, P. Q.), Famille Chas. C. Bernier, St-Boniface, Man.), M. et Mme Tésphore Lemay, (Sherbrooke, P. Q.)

## SAINT-PAUL

(suite de la page 4)

La température pluvieuse que nous avons eu récemment a retardé les travaux des battages mais ces jours-ci nos braves fermiers se sont remis à l'oeuvre avec entrain. Le rendement de la récolte sera en moyenne, cette année, de 12 minots de l'acre pour le blé, 18 minots pour l'avoine et 14 minots pour l'orge. La partie nord de notre district semble la mieux favorisée. La sécheresse et en certains endroits la grêle sont la cause d'un rendement moindre que celui des années passées.

Ces jours derniers, nous avons eu la visite du R. P. P.-E. Breton, O.M.I., Rédacteur de La Survivance.

Étaient aussi parmi nous dimanche les RR. PP. Jean Patino, de La Survivance, et Georges Tétréault du Junior St-Jean. Nous étions heureux de les entendre prêcher aux deux messes.

Mme J.-N. Fontaine et ses enfants sont revenus de Didsbury, Alta. où ils ont passé deux mois de vacances.

**FORT KENT**

(suite de la page 4)

lins qui a subi une opération pour l'appendicite.

M. Charles Chasé, qui était venu passer quelques jours dans sa famille, est retourné reprendre son travail dans le sud.

Sont maintenant résidents dans leur belle maison, M. et Mme Albert Baril. Tous sont heureux de les compter nos paroissiens.

M. Henry Levasseur a fait l'achat de l'emplacement de M. Chal Olsen comme agent de la "North West Distributor Oil" celui-ci nous quitte avec sa famille pour la ville.

Les battages qui ont été interrompus par le mauvais temps, reprendront leur train cette semaine, si le beau temps nous continue.

Nous espérons que nos classes ouvriront prochainement. Nos institutrices, Mmes Bernadette et Maria Mathieu nous sont déjà de retour.

Notre jeune Marie Michaud se prépare pour son entrée le 18. Son confère, St-Labrie, continuera son cours à Saint-Joseph, avec les Soeurs Ste-Croix.

Men 2-49th Bn. C.A. (R), M. et Mme L. Gingras (Sherbrooke, P. Q.), M. et Mme J. Florentine (Montreal, Sherbrooke), Mlle Jeanette Langlois, M. et Mme Ernest Dame, M. et Mme Roméo Bouchard, M. et Mme Alphonse Herveux, M. et Mme Dupont, M. et Mme L. Morin et Famille, M. et Mme Augustin Morin, M. et Mme Larue et Mlle Gobeille, M. A. Soutter, Miss Pat. MacMillan, Mrs. Emily Stadler, Mr. and Mrs. D. Cameron, Mr. M. Failing, Mr. and Mrs. J. Vignaud, Mr. and Mrs. E. E. Linberg and Family, Mr. and Mrs. W. C. Talley, Mr. and Mrs. A. Black, Mr. and Mrs. W. Greaves, Mr. and Mrs. L. Mitchell, Mr. J. W. Kirk, Mr. and Mrs. J. Nobbs, Mr. and Mrs. J. Short, Mr. and Mrs. L. Waage, Mr. and Mrs. R. Hanson, Mrs. Alice Rees, and Family, Mrs. Joseph Steffes, Morinville, Alta., Mme E. Duchaume, Warwick, Que., Mlle Jeanne Gauthier, Warwick,

Public notice is hereby given that the undersigned intends to apply to The Alberta Liquor Control Board for a License to sell Beer by the glass or open bottle, for consumption on the licensed portion of the premises, and also to sell Beer by the glass or open bottle for consumption elsewhere than upon the licensed premises, in conformity with the provisions of The Government Liquor Control Act of Alberta and the regulations made thereunder, with respect to the following described premises:

Beer Saleroom in the south-east corner of the ground floor of the Donnelly Hotel, situated on Lot 15, Containing 2, Plan 204 C. L., Donnelly, Alberta.

Dated at Donnelly, Alberta, this 17th day of September, 1941.

H. KULKA, Applicant.

Mlle C. Héroux St-Paul.

TELEGRAMMES

M. et Mme Agnès Krouse, (Warwick, P.Q.), Famille Joseph, M. et Mme (Athabasca, P. Q.), M. Jos. Lambert, (Wells, B. C.) M. et Mme L. J. Comtois, (Sherbrooke, P. Q.), Famille Ubald Mahue, Victoriaville, P. Q.), Famille Wm. Gauthier, (Warwick), Mme Albert Houle, (Athabasca, P. Q.), Mme J. Lambert, (Quebec, B. C.), Mme B. Gauthier, (Sherbrooke, P. Q.), Famille Chas. C. Bernier, St-Boniface, Man.), M. et Mme Tésphore Lemay, (Sherbrooke, P. Q.)

Public notice is hereby given that the undersigned intends to apply to The Alberta Liquor Control Board for a License to sell Beer by the glass or open bottle, for consumption on the licensed portion of the premises, and also to sell Beer by the glass or open bottle for consumption elsewhere than upon the licensed premises, in conformity with the provisions of The Government Liquor Control Act of Alberta and the regulations made thereunder, with respect to the following described premises:

Beer Saleroom in the south-east corner of the ground floor of the Donnelly Hotel, situated on Lot 15, Containing 2, Plan 204 C. L., Donnelly, Alberta.

Dated at Donnelly, Alberta, this 17th day of September, 1941.

H. KULKA, Applicant.

Mlle C. Héroux St-Paul.

TELEGRAMMES

M. et Mme Agnès Krouse, (Warwick, P.Q.), Famille Joseph, M. et Mme (Athabasca, P. Q.), M. Jos. Lambert, (Wells, B. C.) M. et Mme L. J. Comtois, (Sherbrooke, P. Q.), Famille Ubald Mahue, Victoriaville, P. Q.), Famille Wm. Gauthier, (Warwick), Mme Albert Houle, (Athabasca, P. Q.), Mme J. Lambert, (Quebec, B. C.), Mme B. Gauthier, (Sherbrooke, P. Q.), Famille Chas. C. Bernier, St-Boniface, Man.), M. et Mme Tésphore Lemay, (Sherbrooke, P. Q.)

Public notice is hereby given that the undersigned intends to apply to The Alberta Liquor Control Board for a License to sell Beer by the glass or open bottle, for consumption on the licensed portion of the premises, and also to sell Beer by the glass or open bottle for consumption elsewhere than upon the licensed premises, in conformity with the provisions of The Government Liquor Control Act of Alberta and the regulations made thereunder, with respect to the following described premises:

Beer Saleroom in the south-east corner of the ground floor of the Donnelly Hotel, situated on Lot 15, Containing 2, Plan 204 C. L., Donnelly, Alberta.

Dated at Donnelly, Alberta, this 17th day of September, 1941.

H. KULKA, Applicant.

## Pourquoi

Pourquoi la clientèle de T. J. LaFleche augmente-t-elle sans cesse?

C'est parce que de plus en plus, en Alberta comme ailleurs l'on se rend compte que pour économiser réellement il faut acheter du beau, du bon et du bien fait.



**T.J. LaFleche**  
tailleur

10453 AVE JASPER

TEL: 26419

**FARINE D'AVOINE —**

Cuisson rapide, et gros flocons. Sac de 6 lbs. ....

35c

1.00

"WHEATLETS" sac de 6 lbs. ....

28c

43c

**FARINE —**

"Apple Blossom" 98 lbs. ....

2.60

2.40

Purity, Royal Household, Robin Hood, Five Roses, — 98 lbs. ....

2.28

POMMES, — "McIntosh" et "Wealthy" — la boîte ....

1.85

**LE MEILLEUR FROMAGE ALBERTAIN —** la livre ....

28c

**NOUVEAUX RAISINS D'AUSTRALIE** sans grappes — 2 livres ....

27c

Pour les prix les plus bas, venez chez

**Henry Wilson**

Place du Marché — 10127-99e rue — Tel. 27210

## Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 27<sup>th</sup> MAY 1870.

## NECESSAIRES pour RETOUR à L'ECOLE

**Habit de garçon en tweed de laine**

Habits tout-laine pour garçons, vestons croisés. Vert, bleu et brun. Pantalons de surplus \$2.00. Grands 6 à 12 ans ...

7.95

Costumes-manteaux 3 morceaux pour garçons: Chauds et pratiques pour les journées d'hiver. Notre sélection de matériel tout-laine. Brun, bleu et rouge. Grands 6 à 12 ans ...

7.98

**Boîte à lunch**

Bien finis en bleu, rouge et vert, avec bouteille isolante. 1 demiar ...

1.69

**Coupe-vent pour garçons**

Coupe-vents durables en cuir, se portent toute l'année. Fermeture à boutons. Poches. Chaudement doublés. Grands 32 à 40 ...

7.95

**Plumes "Parker"**

Seulement 50 de ces fameuses plumes à prix réduits. Notre sélection avec bande en or. Pointe or 14 carats. Grands 32 à 40 ...

1.95

**Bas pour garçons**

Genre "knicker", en cachemire bleu marin, brun, vert et gris. Bordures contrastées. Pointures 7 à 9 1/2. Bas — 1er ...

## "PAS DE GREVE DANS L'AGRICULTURE"

## d'épargnes de guerre



# EDUCATION ADULTE

## "LE QUEBEC SE BARRICADE TROP"

Entretien avec Mgr Luigi G. Ligutti et M. George Boyle

Voici un intéressant interview publié par la Revue "Ensemble" de Québec.

Nous avons eu le plaisir de rencontrer l'éminent sociologue américain, Mgr Luigi G. Ligutti ainsi que M. Boyle, rédacteur du Maritime Cooperator.

Mgr Ligutti, secrétaire de la Conférence Nationale Catholique de la Vie Rurale à Des Moines, Iowa, et rédacteur du Bulletin Catholique de Vie Rurale (Catholic Rural Life Bulletin) vient étudier sur place l'économie rurale de notre province (Québec). Il s'intéresse tout particulièrement à nos méthodes de colonisation et à notre mouvement coopératif.

C'est M. Cyrille Vaillancourt, gérant général de la Fédération des Caisses Populaires, qui s'est chargé de leur visite dans notre ville. Il est allé les rencontrer à Ste-Anne-de-la-Pocatière, où leur arrivée de la Gaspésie et de Rimouski, et les a amenés à Lévis où ils ont visité la première caisse populaire fondée en Amérique par M. Desjardins. Ils ont ensuite visité les magnifiques établissements des Producteurs de Sucre d'Érable à Plessisville. Cette industrie coopérative, qui est unique en son genre, a fait l'admiration des visiteurs. M. Vaillancourt qui est le secrétaire de cette organisation avait pris les dispositions nécessaires pour qu'ils puissent visiter l'industrie en pleine activité. Il leur a également fait visiter les bureaux de la Fédération des Caisses Populaires et leur a donné une idée générale de l'ensemble de notre mouvement coopératif, de

sorte que lorsqu'il les amena au Secrétariat du Conseil Supérieur de la Coopération ils étaient déjà au courant de son activité.

Mgr L.-G. Ligutti

Mgr Ligutti est originaire de Venise, Italie, où il est parti après ses études primaires. Il vint en Amérique en 1912, fit ses études secondaires à Danport et étudia la théologie à Baltimore. Il poursuivit ensuite ses études à l'Université Catholique de Washington, à l'Université Columbia de New-York et à l'Université de Chicago.

Il est un des principaux promoteurs de la National Catholic Rural Life Conference, fondée il y a 20 ans. Il est constamment préoccupé d'améliorer le niveau de vie des ruraux et c'est ce qui l'a amené à la coopération dont il est l'un des plus ardents propagandistes aux États-Unis. Mgr Ligutti a à son crédit de nombreuses réalisations. Il est le parrain des Homesteads de Granger, Iowa, et des organisations coopératives qui fleurissent dans cette colonie de mineurs.

Mgr Ligutti a bien voulu répondre à quelques questions qui nous lui avons posées pour le bénéfice de nos lecteurs et dans l'intérêt du mouvement coopératif québécois. Voici un résumé de notre conversation.

— Maintenant que vous avez une idée assez complète de notre mouvement, vous permettez-vous, Mgr, de nous demander quelles sont vos impressions?

— Je dois d'abord vous dire que

nous prendrions intérêt et que nous aurions avantage à le mieux connaître. Il est peu connu aux États-Unis. Sans doute, on a une idée assez vague de vos Caisses Populaires; on sait qu'elles existent. Mais, on ignore généralement que c'est un Canadien français, M. Desjardins, qui a fondé la première caisse aux États-Unis, dans le Massachusetts. On entend même souvent dire que le fondateur des Credit Unions (caisses populaires) aux États-Unis est M. Edward Filene, riche marchand de Boston qui, en réalité, a beaucoup fait pour en lancer l'idée aux États-Unis. On doit même élever à sa mémoire à Madison, Wisconsin, un édifice de \$150,000, pour la Credit Union National Association qu'on désignera sous le nom de Filene Memorial Building.

Nous vous ignorons, et ce n'est pas complètement de notre faute. Vous vous devez de faire plus de publicité sur votre mouvement coopératif comme aussi sur vos réalisations sociales. Vous avez trop gardé pour vous et peut-être pas assez reçu. Nous avons l'impression que vous voulez garder les barrières fermées. On peut dire qu'aucun de vos mouvements, aucun de vos journaux ne nous sont connus. — Vous faites le reproche d'une trop grande humilité. Il est nécessaire pour nous comme pour nous que vos réalisations économiques, sociales et religieuses soient mieux connues en dehors de votre province.

— Vous voyez donc des avantages à ce que nous fassions plus de publicité à l'étranger?

— Sans aucun doute. Vous donnez ici un magnifique exemple de ce que des catholiques peuvent faire dans le domaine économique et social, et cela nous est d'un précieux secours pour notre travail.

— Vous parlez de l'influence des catholiques dans le domaine économique et social; quel est, d'après

vous, le rôle du prêtre dans des organisations comme les coopératives? — C'est une question de milieu. Ici, vos traditions sont bien différentes des nôtres et vos gens ne s'étonnent sans doute pas de voir des prêtres s'occuper de l'ADMINISTRATION de certaines de vos sociétés. Mais je crois qu'en général le prêtre doit limiter son activité au domaine de l'EDUCATION. Il évite ainsi des critiques toujours possibles qui peuvent être de nature à nuire à la religion. L'EDUCATION, voilà la seule chose qui puisse assurer la survie de la démocratie. Il faut amener les gens à s'occuper de leurs propres affaires. Ceci est plus important que n'importe quelle organisation de charité.

M. George Boyle

M. George Boyle, rédacteur du Maritime Cooperator d'Antigonish et auteur d'un livre récent intitulé "Democracy's Second Chance", accompagnait Mgr Ligutti dans sa tournée à travers notre province. M. Boyle, appuyant entièrement les paroles de notre premier interlocuteur, signala le fait que les prêtres n'ont pas montré, dans le passé, assez d'intérêt à ces réalisations sociales et il se réjouit de constater aujourd'hui qu'un peu partout dans le Québec comme en Nouvelle-Écosse et aux États-Unis, les prêtres et les religieux font un travail considérable d'éducation en ce sens.

— C'est votre première visite ici, M. Boyle?

— C'est ma troisième visite dans votre ville, mais c'est la première fois que j'ai la chance de prendre contact avec votre mouvement coopératif et vos organisations sociales.

— Qu'est-ce qui vous a surtout intéressé?

— J'ai été vivement frappé par votre magnifique mouvement de colonisation, vos travaux d'arts domestiques et vos caisses populaires. Je voudrais qu'un plus grand nombre de membres du clergé et d'officiers du gouvernement de notre province vous rendent visite. Ils auraient beaucoup à apprendre de vous.

— Maintenant, dites-nous bien sincèrement ce que nous avons à apprendre de vous.

— Je crois que vous trouveriez profit à mieux connaître notre méthode d'éducation populaire. Nous commençons l'éducation par en bas, — we work from the bottom — nous voulons que les plus humbles prennent conscience de leurs ressources cachées et que chacun réalise qu'il est le maître de son propre destin.

(Interview par "ENSEMBLE")

Pour réussir

## DIX CHOSES QUE LES COOPÉRATIVES DOIVENT FAIRE

En temps de guerre

La revue "Consumers Cooperation" publiait récemment ce qui suit à l'adresse des membres et des officiers des coopératives. Se sont des conseils résumés sous dix items différents, que tous ceux qui s'intéressent au mouvement coopératif dans la province pourront lire avec profit.

"1) Augmenter le nombre des membres. Une coopérative n'est bien vivante que lorsqu'elle progresse. Le recrutement des nouveaux membres ne doit pas se faire qu'à certaines périodes, mais chaque jour de l'année, et tous les membres et tous les employés doivent solliciter les recrues possibles qu'ils rencontrent.

"2) Augmenter les services. Les nouveaux services doivent s'ajouter aussitôt que possible afin de mieux servir les membres et aussi de compenser la réduction constante qui peut se produire dans les autres départements.

"3) Augmenter le capital. Le capital d'une coopérative doit être augmenté jusqu'à ce qu'elle n'ait plus de dettes et que ses membres en soient devenus vraiment propriétaires, et alors on doit continuer de l'augmenter pour pouvoir financer d'autres services additionnels. Il n'y a pas de placements plus sûrs aujourd'hui que celui que l'on fait dans une coopérative.

"4) Augmenter la réserve. Un grand pourcentage des économies réalisées par une coopérative doit être retenu au lieu d'être remis aux membres, soit dans la réserve générale, pour parer à tout imprévu, soit dans la réserve des patrons, pour obtenir plus rapidement du capital additionnel.

"5) Augmenter l'éducation. Il est essentiel d'accroître l'éducation des membres présents et futurs

pour fonder de solides coopératives. Le meilleur moyen de recueillir les fonds nécessaires à cette fin est de retenir à chaque mois un certain pourcentage sur le chiffre d'affaires comme étant une part des dépenses courantes. Les directeurs de la "Co-operative League" ont recommandé 1% du volume des affaires d'une coopérative locale pour fin d'éducation.

"6) Diminuer les comptes recevables. Une association coopérative ne doit pas chercher à remplir le rôle d'une institution de crédit. Où le crédit est nécessaire, il doit être fourni par une autre association de crédit destinée à cet effet. D'ailleurs, les membres doivent s'habituer à épargner et à arranger leur budget pour transiger au comptant.

"7) Diminuer les comptes payables. Les Suédois disent que les coopératives ne doivent pas offrir ni accepter de crédit. Aucune coopérative n'est vraiment libre tant qu'elle a des dettes.

"8) Diminuer les inventaires. Une administration efficace doit augmenter constamment et rapidement ses ventes, ou bien voir à réduire le volume de son inventaire. Toute augmentation des inventaires doit être faite sous forme de réserve, en prévision d'une diminution probable des affaires. Une coopérative ne peut pas spéculer sur les valeurs et elle ne doit pas spéculer non plus sur les marchandises.

"9) Diminuer les placements. Tout emmagasinage additionnel de marchandises à des prix excessivement élevés doit être fait avec beaucoup de circonspection afin d'éviter par la suite une trop grande dépréciation.

"10) Diminuer les dépenses. L'é-

conomie dans l'administration ne veut pas dire de ne pas payer raisonnablement les employés, mais plutôt d'éliminer le gaspillage et les dépenses non nécessaires et accroître le rendement des efforts de tous et de chacun."

Bien que ces recommandations aient été émises pour répondre aux conditions créées par l'état de guerre, elles n'en conviennent pas moins en temps de paix. Les coopératives ne font pas fausse route en s'en inspirant et en les observant en tout temps.

J.-E. BISSON  
Le Progrès du Saguenay

### PETIT DIALOGUE ENTRE DEUX CONDAMNÉS

Premier condamné — Tu es ici pour combien de temps?

Deuxième condamné — Trois semaines.

Premier condamné — Pour quoi?

Deuxième condamné — Non! J'ai tué ma tante et mon oncle.

Premier condamné — Comment! Tu as tué ta tante et ton oncle et tu n'as que trois semaines de prison à faire?

Deuxième condamné — Oui, dans trois semaines on viendra me chercher pour me pendre.

\* \* \*

\*\*\*\*\*  
**MONOGRAM**  
London  
**DRY GIN**  
12 OZ. 35 OZ.  
\$1.25 \$2.50  
The British Columbia Distillery  
NEW WESTMINSTER, B.C.  
\*\*\*\*\*  
This advertisement is not inserted by the Alberta Liquor Control Board or by the Government of the Province of Alberta. CC-7

## CARTES PROFESSIONNELLES

"NOUS VOUS SERVONS MIEUX"

**DR L.-O. BEAUCHEMIN**  
MEDECIN et CHIRURGIEN

207-06 Edifice du Grain Exchange  
CALGARY ALBERTA

**DR L.-P. MOUSSEAU**  
M.D., L.M.C.C.  
MEDECIN et CHIRURGIEN

Bureau 526 et 527, Edifice Tegler  
Rés. 9710-1086 rue Tél.: 22453

**DOCTEUR A. BLAIS**  
SPECIALITE: CHIRURGIE

3e étage, Edifice Banque de Montréal  
Angle 1ère rue et Ave Jasper — Tél.: 24639

**DR JOSEPH BOULANGER**  
MEDECIN et CHIRURGIEN

Edifice Boulanger Tél.: 22009

**Dr G. FORTIER, B.A., M.D., L.M.C.C.**  
MEDECIN ET CHIRURGIEN

Bureau, au troisième étage, Edifice de la Banque de Montréal, Edmonton  
Téléphones: bureau, 24699; résidence, 27862

**Dr E. BOISSONNEAULT,**  
MEDECIN et CHIRURGIEN

247 Edifice Birks  
Téléphone, Bureau et résidence 21612

**DOCTEUR PAUL HERVIEUX**  
DENTISTE

Docteur en chirurgie dentaire  
239 Edifice Tegler  
Téléphone: 22216 — Résidence: 22086

**DOCTEUR A. CLERMONT**  
DENTISTE

Docteur en chirurgie dentaire  
230, Edifice Birks, angle 1046 rue et Jasper  
Tél. bureau: 25838 Tél. rés.: 82113

**DOCTEUR C.-H. LIPSEY**  
DENTISTE

Heures: de 9 h. à 5.30 h.  
301, Edifice Tegler Tél.: 22945  
Nous parlons français.

**J. ERLANGER**

Spécialité: examen des yeux et traitement de la vue. Ajustement de verres.  
303, Edifice Tegler Tél.: 27463; rés.: 26587  
EDMONTON, ALBERTA

**DR A. O'NEILL**  
DENTISTE

307 Immeuble McLeod Bilingue  
Tél. rés.: 31717. Tél. bureau: 24421

**P.-E. POIRIER, B.A., LL.B.**  
AVOCAT

Milner, Steer, Poirier, Martland & Bowker  
Edifice Banque Royale  
AVE JASPER EDMONTON

**GERARD ST-GERMAIN, LL.B.**  
AVOCAT et NOTAIRE

Ave M. Nell D. McLeod, C.R.  
616, Edifice McLeod  
Tél. 21456 — Rés. 83511 Edmonton

**ERNEST-A. COTE, B.Sc., LL.B.**  
AVOCAT et NOTAIRE

Téléphone 21138  
ETUDE SIMPSON & MACLEOD  
24, Edifice Banque de Montréal, Edmonton

**C.-E. GARIÉPY**  
AVOCAT et NOTAIRE

BUREAUX: 39 — BLOC GARIÉPY  
EDMONTON  
Tels: Bureaux 21347; Rés: 81282

**ALFRED-U. LABEL**  
AVOCAT et NOTAIRE

ST-PAUL ALBERTA

## LETTRE OUVERTE

'Banff School of Fine Arts'

Monsieur le Rédacteur,  
La Survivance, Edmonton  
Mon cher Rédacteur,  
Je vous sollicite la charitable hospitalité de votre rubrique "Lettre ouverte." Et je vous remercie à l'avance.

Tout récemment, paraissait en page 7 de "La Survivance", sous le titre de "Les cours d'été de Banff", un communiqué venant d'Ottawa. Je ne sais pas l'origine exacte de ce communiqué, mais il est fort regrettable que l'on ait oublié l'un des cours les plus importants de ce "Banff School of Fine Arts." En effet, il n'est nullement question dans ce communiqué du cours de "français oral." Et pourtant il y avait, cette année, plus de 32 élèves, venant un peu de toutes les parties de l'Amérique, et qui suivaient les cours de français oral. Ces cours sont donnés par le professeur Albert-L. Cru, professeur à l'Université Columbia de New-York, et Mlle Yvonne-L. Poirier, professeur de français au Lincoln Private School, également de New-York.

Aux dièses de la fin du dernier terme, c'est le juge P. Ford, d'Edmonton, qui fut élu président. Comme vous le voyez, M. le Rédacteur, cette section du Banff School of Fine Arts a son importance, et il est surprenant autant que regrettable que ce communiqué venant d'Ottawa ne l'ait pas mentionnée.

Je demeure votre tout dévoué et reconnaissant,

Louis HEBERT

OTTAWA — Le département des affaires extérieures annonce que toutes les Canadiennes, à l'exception de trois, internées en France occupée ont été relâchées par les autorités militaires allemandes. Les Canadiennes encore détenues, pour des raisons que l'on ignore, sont Elizabeth MacNeil, Elizabeth McHugh et Ella Wentworth Steele. On fait remarquer que la remise en liberté des autres Canadiennes ne signifie pas qu'elles peuvent quitter le territoire ennemi.

## CARTES D'AFFAIRES

"VOTRE SATISFACTION EST NOTRE SUCCES"

**MORIN & FRERES**  
ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION  
Téléphone 26405  
10127-1136 rue Edmonton

**NICHOLS BROTHERS**  
MACHINISTES  
Fondeurs de cuivre et de fer  
Manufacturier de machines à moulin à soies  
10103-95e rue Téléphone: 21861

**Edmonton Rubber Stamp**  
CO., LTD.  
Fabricants d'étampes en caoutchouc et de sceaux  
10037-101A Edmonton Tél.: 26927

**Coutts Machinery Co. Ltd.**  
Th. COUTTS, gérant  
Manufacturiers de mouleuses roulant sur billes.  
10569-95e rue Edmonton, Alta.  
Téléphone: 28723

**The PHILLIPS TYPEWRITER**  
CO. LIMITED  
Dactylographes Royal, Standard et portatives  
Réparations et fournitures pour toutes marques  
10115-100e Rue Edmonton, Alta.

**MacCOSHAM STORAGE & DISTRIBUTING CO. LTD.**  
Emmagasinage et transport  
Camions spéciaux pour meubles  
Téléphone 26361 Edmonton, Alta.

Dix sous par jour achètent un Dactylo portatif "Remington"  
**REMINGTON RAND LTD.**  
10520, Ave Jasper  
EDMONTON ALBERTA

**W. H. CLARK**  
LUMBER CO.  
COURS A BOIS — GROS ET DETAIL  
10330-109e Rue Téléphone 24165  
EDMONTON, ALTA

A LOUER

**H. MILTON MARTIN**  
MAISON FONDÉE EN 1906  
ASSURANCES DE TOUTES SORTES  
Tél.: 24344 721 Edifice Tegler

**LA PARISIENNE DRUG**  
CO. LIMITED  
Spécialité de produits français  
Commandes par la poste  
10524, Ave Jasper EDMONTON Tél. 26374

**Western Transfer & Storage**  
LIMITED  
Transport et emmagasinage  
Déménagements: meubles, pianos, etc.  
Tél.: 21528 Edmonton

Ligne complète de produits pour les abeilles. — Demandez-nous notre liste de prix.

**Capital Seed & Poultry Supply**  
10189-99e RUE EDMONTON

**SELKIRK & YALE HOTELS**  
EDMONTON, ALTA  
Situé dans le centre des affaires et des théâtres

**CAPITAL SHOE MFGS. LTD.**  
Spécialité de réparations  
Fabricants de chaussures de qualité  
Nous faisons la livraison  
10536, Ave Jasper Tél.: 22516

Aménagements de Bureaux en Bois et en Métal — Systèmes de Classements, le tout fabriqué au Canada.  
**OFFICE SPECIALTY MFG. CO.**  
10514 Ave. Jasper—Tél: 24608 — Edmonton

A LOUER

A LOUER

**Commence  
jeudi !**